



Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Italiadomani

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE FUCECCHIO

Via Della Repubblica, 2 50054 Fucecchio (FI) Tel. 0571-20113

E-mail: fiic87700t@istruzione.it – fiic87700t@pec.istruzione.it –

ammin@comprensivofucecchio.it

C.F. 91055780489 – C.M. FIIC87700T

Ai Genitori e/o esercenti responsabilità genitoriale

A tutto il personale docente
e p.c. Al D.S.G.A

e al personale ATA

致：家长及/或法定监护人
致：全体教职人员，D.S.G.A.及ATA人员

Firmato digitalmente da ANGELA SURACE

OGGETTO: Disposizioni in merito all'uso degli smartphone e del registro elettronico nel primo ciclo di istruzione — A.S.2024 -2025.

主题：关于2024-2025学年中小学阶段使用智能手机及电子登记册的规定

Si ricorda ai sigg. Genitori quanto statuito dalla [circolare ministeriale n. 5274 dell'11 Luglio 2024](#):

谨此提醒各位家长，根据2024年7月11日第5274号部长通告的规定：

Uso del cellulare.

- [...]si dispone il divieto di utilizzo in classe del **telefono cellulare**, anche a fini educativi e didattici, per gli alunni dalla scuola d'infanzia fino alla secondaria di primo grado, salvo i casi in cui lo stesso sia previsto dal Piano educativo individualizzato o dal Piano didattico personalizzato, come supporto rispettivamente agli alunni con disabilità o con disturbi specifici di apprendimento ovvero per documentate e oggettive condizioni personali. Potranno, invece, essere utilizzati, per fini didattici, altri dispositivi digitali, quali pc e tablet, sotto la guida dei docenti.”

手机使用

• [...]规定从幼儿园到初中的学生不得在课堂上使用手机，即便是出于教育和教学目的，除非个别教育计划或个性化教学计划中另有规定，以作为对残障学生或有特定学习障碍学生的支持，或者基于已证明的客观个人情况。然而，其他数字设备如电脑和平板电脑可以在教师的指导下用于教学目的。

Registro elettronico.

- “[...]al fine di sostenere, fin dai primi anni della scuola primaria e proseguendo nella scuola secondaria di primo grado, lo sviluppo della responsabilità degli alunni nella gestione dei propri compiti, dosando, al contempo, il ricorso alla tecnologia, **si raccomanda di accompagnare la notazione sul registro elettronico delle attività da svolgere** a casa, con la notazione giornaliera **su diari/agende personali**. In questo modo, e tenendo conto delle scadenze assegnate dai docenti nello svolgimento dei compiti, ciascun alunno potrà acquisire **una crescente autonomia** nella gestione degli impegni scolastici, senza dover ricorrere necessariamente all'utilizzo del registro elettronico.

电子登记册

- [...]为了从小学低年级起并在初中阶段继续培养学生对自己作业管理的责任感，同时合理控制对技术的依赖，建议将家庭作业的记录，不仅限于电子登记册中的标注，还应每日记录在个人日记或计划本中。通过这种方式，并结合教师对作业截止日期的安排，每个学生能够逐步培养自主管理学习任务的能力，而不必完全依赖电子登记册。

RUOLI E RESPONSABILITÀ:**职责与责任:**

Si sollecitano i genitori e i docenti ad un **controllo severo** degli smartphone, smartwatch o altri dispositivi elettronici che devono, in caso ci sia la necessità di portarli a scuola, rimanere spenti per tutto il periodo di permanenza a scuola (si declina ogni responsabilità riguardo a eventuali danni ai dispositivi elettronici portati in classe contravvenendo alla presente circolare), e a promuovere un uso consapevole e responsabile della tecnologia in classe.

敦促家长和老师**严格管控**智能手机、智能手表或其他电子设备。在确需携带至学校的情况下，这些设备必须在整个在校期间保持关闭状态（对于违背本通告将电子设备带入课堂并造成的任何损坏，学校概不负责）。同时，鼓励在课堂上推广对技术的合理和负责任的使用。

Docenti: Sono invitati a vigilare sull'osservanza di queste disposizioni, promuovendo un uso consapevole e responsabile dei dispositivi digitali, quali tablet e pc, utilizzati in classe.

教师: 应监督这些规定的遵守情况，提倡在课堂上对数字设备（如平板电脑和电脑）进行负责任和合理的使用。

Famiglie: Si richiede la collaborazione nel sensibilizzare gli studenti riguardo i rischi associati all'uso eccessivo degli smartphone e nel promuovere un comportamento rispettoso e attento durante le ore di lezione e di permanenza nei locali scolastici.

家长: 请求配合，提高学生对过度使用智能手机的风险意识，并在上课和校内活动期间促进其遵守尊重他人、专心学习的行为准则。

Studenti: Sono chiamati a rispettare le regole stabilite, comprendendo l'importanza di mantenere un ambiente di apprendimento sereno e produttivo.

学生: 应遵守所规定的规则，理解维护一个安静且高效的学习环境的重要性。

Sono previste **specifiche sanzioni disciplinari** nel caso in cui gli smartphone siano attivati e utilizzati a scuola (durante le lezioni, durante i cambi d'ora, nei bagni, durante l'intervallo, all'uscita da scuola ed in ogni possibile situazione.) Le sanzioni, che partono **da un giorno di sospensione dalle lezioni e/o attività**, sono declinate nel Regolamento d'Istituto, integrato nel Consiglio di Istituto del 12 settembre 2024 e consultabile sul sito della scuola.

若学生在校期间（包括上课时、更换课时、洗手间、课间以及放学后等任何可能的情况下）开启或使用智能手机，将受到**相应的纪律处分**。处分措施自一天停课或停课活动开始，详细规定已在2024年9月12日的校务委员会中纳入校规，并可在学校官网查阅。

Si confida nella collaborazione di tutti per favorire **un ambiente educativo di qualità**, in grado di garantire il diritto allo studio in un contesto sicuro e rispettoso.

我们相信，所有人的合作将有助于创建一个**高质量的教育环境**，保障学生在安全、尊重的环境中享有学习的权利。

La Dirigente scolastica

Prof.ssa Angela Surace

Firmato digitalmente da ANGELA SURACE